

# Хартия Земли

## ПРЕАМБУЛА

Мы находимся на критический этап в истории Земли, когда человечество должно выбрать свое будущее. Так как мир становится все более взаимозависимым и хрупким, будущее сулит одновременно и большую опасность, и большие надежды. Чтобы развиваться далее, мы должны осознать, что при огромном разнообразии культур и форм жизни, мы являемся одной семьей и единым мировым сообществом с общей судьбой. Мы должны объединиться и создать устойчивое глобальное общество, основанное на уважении к природе, правам человека, экономической справедливости и культуре мира. В этом стремлении особенно важно то, что мы, народы Земли, провозглашаем нашу ответственность друг перед другом, перед великим сообществом всего живого, и перед будущими поколениями.

### **Земля — наш общий дом**

Человечество является частью огромной развивающейся Вселенной. Наш дом — живая планета Земля, которая несет на себе уникальное живое сообщество. Силы природы делают существование опасным и непредсказуемым, однако Земля обеспечивает все условия, необходимые для развития жизни. Способность к восстановлению живого сообщества и благополучие человечества зависят от сохранения здоровой биосферы со всеми ее экологическими системами, богатым разнообразием растений и животных, плодородной почвой, чистой водой и воздухом. Забота о глобальной окружающей среде, ресурсы которой не бесконечны, является задачей всех народов. Защита Земли, ее разнообразия и красоты — наш священный долг.

### **Глобальная ситуация**

Существующий в настоящее время методы производства и потребления ведут к экологическому опустошению, истощению ресурсов и массовому исчезновению биологических видов. Блага экономического развития доступны не всем, и пропасть между богатыми и бедными все продолжает увеличиваться. Несправедливость, нищета, невежество и жестокие конфликты широко распространены во всем мире и причиняют много страданий. Беспрецедентный рост населения Земли усиливает давление на экологические и социальные системы. Основы глобальной безопасности находятся под угрозой. Эти тенденции опасны, но их можно изменить.

### **Грядущие вызовы**

Перед нами стоит выбор: создать всеобщее содружество и заботиться о Земле и друг друге, либо рисковать разрушением самих себя и всего разнообразия жизни. Необходимы фундаментальные перемены в нашей системе ценностей, структурах и образе жизни. Мы должны осознать, что при удовлетворении насущных потребностей развитие человека должно быть направлено на духовный рост, а не на материальное обогащение. Мы обладаем знаниями и технологиями, достаточными для обеспечения потребностей всех людей и уменьшения нашего воздействия на окружающую среду. Появление глобального гражданского общества дает возможность построить демократичный и гуманный мир. Наши экологические, экономические, политические, социальные и духовные проблемы

взаимосвязаны, и вместе мы сможем выработать общие, всесторонние пути их решения.

### **Всеобщая ответственность**

Для воплощения этих стремлений мы должны жить с чувством всеобщей ответственности, быть солидарными как со всемирным, так и местными сообществами. Мы являемся одновременно жителями и разных стран, и единого мира, в котором локальное и глобальное взаимосвязаны. Каждый из нас несет ответственность за настоящее и будущее людей и всего живого на Земле. Дух солидарности людей и их общности со всем живым усиливается тогда, когда мы живем с благоговением перед таинством жизни, благодарностью за ее дар и смиренным пониманием места человека в природе.

Нам безотлагательно необходимо выработать разделяемое всеми представление об общечеловеческих ценностях, чтобы создать этическую основу рождающегося мирового сообщества. Поэтому, объединенные надеждой, все вместе мы надеемся утвердить следующие взаимосвязанные принципы устойчивого развития – общепринятые стандарты, которыми должны руководствоваться все люди, организации, деловые круги, правительства и транснациональные институты и согласно которым следует оценивать их деятельность.

## **ПРИНЦИПЫ**

### **УВАЖЕНИЕ ЖИВОГО СООБЩЕСТВА ЗЕМЛИ И ЗАБОТА О НЕМ**

#### **1. Уважать Землю и жизнь во всем ее многообразии.**

- a. Признать, что все живое на Земле взаимозависимо, и каждая форма жизни ценна независимо от ее значимости для людей.
- b. Верить во врожденное чувство достоинства каждого человека и в интеллектуальный, творческий, этический и духовный потенциал всего человечества.

#### **2. Заботиться о живом сообществе и относиться к нему с пониманием, состраданием и любовью.**

- a. Признать, что право на владение, контроль и использование природных ресурсов предполагает обязанность предотвращать вред, наносимый окружающей среде, и защиту прав человека.
- b. Признать, что с развитием свободы, знаний и возможностей возрастает наша ответственность за содействие всеобщему благосостоянию.

#### **3. Создавать справедливые, открытые для сотрудничества, устойчивые и миролюбивые демократические сообщества.**

- a. Обеспечивать со стороны сообществ на всех уровнях гарантию прав и основных свобод человека и предоставлять каждому возможность полностью реализовать свой потенциал.
- b. Стремиться к достижению социальной и экономической справедливости, основанной на предоставлении каждому человеку надежных и достаточных средств к существованию, сохраняя благоприятную экологическую среду.

#### **4. Сохранять богатство и красоту Земли для настоящего и будущих поколений.**

- a. Признать, что свобода действий каждого человека определяется потребностями

будущих поколений.

b. Передать будущим поколениям ценности, традиции и институты, способные обеспечить продолжительное процветание человеческих и биологических сообществ на Земле.

Для осуществления этих четырех основных обязательств необходимы:

## **1. ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ЦЕЛОСТНОСТЬ**

### **5. Защищать и сохранять целостность экосистем Земли, уделяя особое внимание биологическому разнообразию и природным процессам поддержания жизни.**

- a. Принимать на всех уровнях общества такие нормы и правила устойчивого развития, неотъемлемой частью которых стало бы сохранение и восстановление окружающей среды.
- b. Создавать и сохранять жизнеспособные резервы природы и биосферы, включая неосвоенные земли и водные пространства, для защиты систем жизнеобеспечения Земли, сохранения биоразнообразия и передачи его в наследство будущим поколениям.
- c. Способствовать восстановлению видов, популяций и экосистем, находящихся под угрозой исчезновения.
- d. Контролировать и искоренять чужеродные или генетически модифицированные организмы, вредные для коренных живых сообществ и окружающей среды, и предотвращать их внедрение.
- e. Управлять использованием возобновляемых ресурсов таких, как вода, почва, лесные и морские ресурсы, таким образом, чтобы не превышать скорость их восстановления и сохранять жизнеспособность экосистем.
- f. Управлять добычей и использованием невозобновляемых ресурсов таких, как минералы и ископаемые топливные продукты, минимизируя их истощение и предотвращая серьезный вред окружающей среде. **XXX**

### **6. Использовать в качестве лучшего метода защиты окружающей среды стратегию «предотвращения вреда», а при недостатке информации – стратегию «предосторожности».**

- a. Предпринимать меры по предотвращению серьезного или необратимого ущерба окружающей среде, даже если наука не обладает полными и окончательными данными.
- b. Обязать лица или организации, осуществляющие действия, способные причинить вред окружающей среде, предоставлять доказательства экологической безопасности своих действий и привлекать их к ответственности за причиненный ущерб.
- c. Обеспечивать в процессе принятия решений принятие в расчет кумулятивных, долгосрочных, косвенных, удаленных и глобальных последствий человеческой деятельности.
- d. Предотвращать загрязнение любой части окружающей среды и не допускать накопления радиоактивных, токсичных или иных вредных веществ.
- e. Избегать военных действий, наносящих ущерб окружающей среде.

### **7. Применять такие модели производства, потребления и воспроизводства, которые сохраняют регенеративные возможности Земли, права человека и благополучие сообществ.**

- a. Сокращать объем материалов, используемых в системах производства и потребления, практиковать их повторное использование и переработку, обеспечивать полное усвоение оставшихся отходов экосистемами.
- b. Эффективно и экономно использовать энергию, все более практикуя применение возобновляемых источников энергии, таких как солнце и ветер.

- c. Способствовать разработке, внедрению и справедливому распространению экологически чистых технологий.
- d. Вводить в систему рыночного ценообразования на товары и услуги полную стоимость экологической и социальной составляющих, а также обеспечивать потребителям возможность выбирать продукцию, которая удовлетворяет высоким социальным и экологическим стандартам.
- e. Обеспечивать всеобщий доступ к мерам по охране материнства и ответственного деторождения.
- f. Способствовать формированию таких жизненных укладов, которые бы соотносили качество жизни и потребляемые материальные блага с возможностями нашего ограниченного мира.

**8. Развивать исследования в области экологической устойчивости и осуществлять открытый обмен информацией и ее повсеместное применение на практике.**

- a. Поддерживать международные исследования и техническое сотрудничество в области устойчивого развития, уделяя особое внимание потребностям развивающихся государств.
- b. Уважать и сохранять традиционные знания и духовную мудрость всех культур, которые способствуют защите окружающей среды и благополучию человека.
- c. Обеспечивать свободный доступ к информации, в том числе генетической, жизненно важной для здоровья человека и сохранения окружающей среды.

## **II. СОЦИАЛЬНАЯ И ЭКОНОМИЧЕСКАЯ СПРАВЕДЛИВОСТЬ**

**9. Признать искоренение нищеты этическим, социальным и экологическим императивом.**

- a. Гарантировать право каждого человека на доступ к питьевой воде, чистому воздуху, безопасным для здоровья продуктам питания, незараженной почве и право на жилье с соответствующими санитарными условиями, используя необходимые для этого национальные и международные ресурсы.
- b. Гарантировать каждому человеку доступ к образованию и ресурсам, необходимым для обеспечения устойчивых средств к существованию, а также создавать системы социальной защиты для тех, кто не может обеспечивать себя самостоятельно.
- c. Признавать отверженных, защищать уязвимых, помогать страждущим и создавать для них условия для развития своих возможностей и реализации своих стремлений.

**10. Способствовать тому, чтобы экономическая деятельность и экономические институты на всех уровнях поддерживали устойчивое развитие человека в духе справедливости.**

- a. Содействовать справедливому распределению материальных благ внутри каждого отдельного государстваа также между разными странами.
- b. Поддерживать развивающиеся государства, оказывая им помощь в развитии интеллектуальных, финансовых, технических и социальных ресурсов, а также освободить их от обременительных международных долгов.
- c. Стремиться к тому, чтобы вся мировая торговля способствовала устойчивому использованию ресурсов, защите окружающей среды и установлению прогрессивных трудовых стандартов.
- d. Требовать от транснациональных корпораций и международных финансовых организаций «прозрачности» их деятельности на благо общества, признавая их ответственными за последствия их деятельности.

**11. Признать справедливость и равенство в отношениях между полами условием устойчивого развития и обеспечивать всеобщий доступ к образованию, здравоохранению и возможностям экономического процветания.**

- a. Защищать права женщин и девочек и положить конец всякому насилию по отношению к ним.
- b. Содействовать активному участию женщин во всех сферах экономической, политической, гражданской, социальной и культурной жизни в качестве полноправных партнеров, лиц, принимающих решения и руководителей, а также лиц, получающих социальную финансовую поддержку наравне с мужчинами.
- c. Укреплять институт семьи и обеспечивать воспитание всех ее членов в атмосфере безопасности и любви.

**12. Поддерживать права всех людей без исключения на природную и социальную среду, поддерживающую их достоинство, здоровье и духовное благополучие, уделяя особое внимание правам коренных народов и различных меньшинств.**

- a. Искоренять дискриминацию во всех ее проявлениях: по расовой принадлежности, цвету кожи, полу, сексуальной ориентации, вероисповеданию, национальному, этническому или социальному происхождению.
- b. Защищать права коренных народов на их духовность, знания, земли и ресурсы, а также присущую им традиционно устойчивую практику существования.
- c. Уважать и поддерживать молодых людей, предоставляя им возможность играть существенную роль в формировании устойчивых сообществ.
- d. Сохранять и восстанавливать объекты, значимые для культурной и духовной жизни.

### **III. ДЕМОКРАТИЯ, НЕНАСИЛИЕ И МИР**

**13. Укреплять демократические институты на всех уровнях, обеспечивать прозрачность и подотчетность управления, а также участие в принятии решений и доступ к правосудию.**

- a. Защищать право каждого человека на получение ясной и своевременной информации об экологической обстановке, а также обо всех планах развития и деятельности, которые могут повлиять на его судьбу или вызывают его интерес.
- b. Поддерживать местные, региональные и глобальные гражданские сообщества и обеспечивать полноценное участие всех заинтересованных людей и организаций в процессе принятия решений.
- c. Защищать права на свободу выражения мнений, волеизъявлений и расхождений во взглядах, а также на организацию мирных собраний и ассоциаций.
- d. Установить эффективный и своевременный доступ к административному и независимому судебному производству, включая компенсацию за нанесение вреда окружающей среде или угрозу нанесения такого вреда.
- e. Искоренять коррупцию во всех государственных и частных структурах.
- f. Укреплять местные сообщества, предоставляя им возможность заботиться об окружающей среде, и возлагать ответственность за решение экологических проблем на те правительственные инстанции, в которых они могут быть решены с максимальной эффективностью.

**14. Вводить в формальное образование и систему повышения квалификации ценности и навыки, необходимые для устойчивого образа жизни.**

- a. Обеспечивать всех, особенно детей и молодежь, возможностью получить образование, которое будет способствовать их активному вкладу в устойчивое развитие.
- b. Стимулировать вклад искусства, литературы и науки в процесс образования в целях

устойчивого развития.

c. Усиливать роль средств массовой информации в освещении экологических и социальных проблем.

d. Признавать важность морального и духовного образования для достижения устойчивого образа жизни.

#### **15. Относиться ко всем живым существам с уважением и состраданием.**

a. Предотвращать проявления жестокости по отношению к домашним животным и ограждать их от страданий.

b. Защищать диких животных от таких методов охоты или рыбной ловли, которые вызывают их глубокие, продолжительные или устранимые страдания.

c. Избегать или совсем исключить ловлю или уничтожение животных, которые не являются целью охоты.

#### **16. Формировать культуру толерантности, ненасилия и мира.**

a. Поддерживать взаимопонимание, солидарность и сотрудничество между людьми в пределах одного государства и между

b. Использовать комплексные стратегии для предотвращения жестоких конфликтов и использовать методы совместного разрешения проблем, экологических конфликтов и других спорных вопросов.

c. Демилитаризовать системы национальной безопасности до уровня, исключающего возможность провокации, и обратить военные ресурсы на мирные цели, включая восстановление окружающей среды.

d. Ликвидировать ядерное, биологическое и отравляющее вооружение и другие виды оружия массового уничтожения.

e. Гарантировать использование космического пространства в целях мира и защиты и окружающей среды.

f. Признать, что мир есть общность, созданная на основе справедливого отношения к своей личности, другим людям, другим культурам, другим формам жизни, к Земле и к огромному единству, частью которого является каждый из нас.

## **ПУТЬ ВПЕРЕД**

Как никогда прежде в истории человечества, общая судьба призывает нас к поиску нового пути. Такое обновление может быть достигнуто с помощью принципов Хартии Земли. Для его достижения нам необходимо принять на себя обязательства следовать ценностям и целям Хартии.

Это требует изменения нашего мышления и души. Нам необходимо ощутить глобальную взаимозависимость и всеобщую ответственность. Мы должны творчески развивать и применять видение устойчивого образа жизни на всех уровнях: локальном, национальном, региональном и глобальном. Наше культурное разнообразие является бесценным наследием, и пусть различные культуры найдут свои собственные пути к реализации своего видения. Мы должны углубить и расширить глобальный диалог, создавший Хартию Земли, ибо нам необходимо многому научиться друг у друга в поиске правды и мудрости.

В жизни часто происходит столкновение приоритетов тех или иных важных ценностей, и это может осложнять выбор. Однако мы должны найти гармонию между разнообразием и единством, свободой и общественным благом, краткосрочными целями и долгосрочными планами. Каждый человек, семья, организация и

сообщество играют свою важную роль. Искусство, наука, религия, образовательные учреждения, средства массовой информации, деловые круги, неправительственные организации и правительства, - все они призваны осуществлять созидательное руководство. Для эффективности этого управления необходимо взаимодействие между правительством, гражданским обществом и представителями бизнеса.

Для создания устойчивого глобального сообщества народы мира должны подтвердить свои обязательства перед ООН выполнять существующие международные соглашения и поддерживать реализацию принципов Хартии Земли посредством международных юридических актов по окружающей среде и развитию.

Пусть наше время останется в памяти человечества как время пробуждения благоговения перед жизнью, твердой решимости достичь устойчивого образа жизни, возрастающего стремления к справедливости и миру, и время ликующего торжества жизни.